FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 171
Enu. 24

CINQUIÈME R
DU CANA

Province Quebec. District No. 171 S. District No. 15 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} La paroisse Ste. Philomène de Fortierville {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. E. Blanchet {Enumerator. / Recenseur.} juin 14 et 19

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. / Maisons.	Family, household or institution. / Familles, ménages ou institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in woollen factory shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans une scierie", "dans une fabrique de lainages", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des métiers supplémentaires, s'il y en a.	Time employed per hour's work by the hour — Canada. / Taux d'salaire par heure pour le travail payé à l'heure — Canada.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance par année en centins.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the instruction in English or French be given to a child at school, as well as in the other language? / Cette instruction en français ou en anglais peut-elle être donnée à l'école, aussi bien dans l'autre langue?	INFIRM. / INFIRMITÉS. (If specify ages in blank.) / (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chateauneuf Adeline	Ste. Philomène	F	Epouse	M	janv.	1887	24	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Rollande	" "	F	Fille	S	Mai	1907	4	"			Français	Canadienne	Cath. R.		Nil																		F			
		" Magella	" "	F	Fille	S	Oct	1908	2	"			Français	Canadienne	Cath. R.		Nil																		F			
		" Raymond	" "	M	Fils	S	Avril	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																		F			
126	134	Mercier Ephrem	" "	M	Chef	M	Oct.	1847	63	"			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1200		S		Trav. dece.	30		40		225						Non	Non	F			
		" Adeline	" "	F	Epouse	M	Oct	1861	49	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Non	Non	F			
		" Seraphin	" "	M	Fils	S	Sept.	1888	12	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Marie Ange	" "	F	Fille	S	juin	1903	7	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																Can	Can	F			
127	135	Tourigny Ephrem	" "	M	Chef	M	juillet	1848	62	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 00			96												Non	Non	F			
		" Marguerite	" "	F	Epouse	M	Mars	1848	63	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Non	Non	F			
		Baril Arthur	" "	M	Fils Adop.	M	Août	1882	28	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 00			0													Can	Can	F			
		" Aurore	" "	F	Bru	M	Nov.	1881	29	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Emile	" "	M	Petit fils	S	juin	1908	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																		F			
		" Jean Bapt.	" "	M	Petit fils	S	janv.	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																		F			
		" Francois	" "	M	Locateur	V	Dec	1838	72	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Non	Non	F			
128	136	Jacques Augustin	" "	M	Chef	M	juin	1861	49	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 00			96												Non	Non	F			
		" Emma	" "	F	Epouse	M	Fev.	1876	35	"			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Romeo	" "	M	Fils	S	juin	1897	13	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Lucien	" "	M	Fils	S	Janv.	1900	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Louisa	" "	F	Epouse	M	Mars	1876	35	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Landa	" "	F	Epouse	M	Mars	1876	35	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		S		Trav. dece.	9		40		75.						Non	Non	F			
		" Madelaine	" "	F	Fille	S	juillet	1897	13	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Antonio	" "	M	Fils	S	Mars	1901	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Alexandre	" "	M	Fils	S	Août	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil															10	Can	Non	F			
		" Jean Bapt	" "	M	Fils	S	Mai	1906	6	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
		" Joseph	" "	M	Fils	S	Janv.	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
		" Alphonse	" "	M	Beau-fils	S	Mai	1887	24	"			Français	Canadien	Cath. R.	Peintre	1 00 00		S		De maison	40		40		400.						Can	Can	F			
129	138	Laliberte Aroule	" "	M	Chef	M	Juin	1863	47	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		S		Trav. dece.		16		40		240.						Non	Non	F			
		" Emma	" "	F	Epouse	M	juillet	1866	45	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Louis	" "	M	Fils	S	Mars	1897	14	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Cecilia	" "	F	Fille	S	juillet	1899	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Deloina	" "	F	Fille	S	Mai	1901	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil															10	Can	Can	F			
		" Léon	" "	M	Fils	S	juillet	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil															10	Can	Can	F			
		" Gloria	" "	F	Fille	S	Juin	1903	7	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil															10	Can	Can	F			
		" Edmond	" "	M	Fils	S	Août	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
126	139	Laguene Philippe	" "	M	Chef	M	Nov.	1873	37	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 00			96												Can	Can	F			
		" Amanda	" "	F	Epouse	M	Mai	1877	33	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Marie Jeanne	" "	F	Fille	S	juin	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil															10	Can	Can	F			
		" Williams	" "	M	Fils	S	Dec	1904	6	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil															9	Can	Non	F			
		" Marie Louis	" "	F	Fille	S	Mai	1908	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
		" Armand	" "	M	Fils	S	Avril	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
		" Yabida	" "	F	Fille	S	Nov.	1910	3/12	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
127	140	Gagnon Edem	" "	M	Chef	M	Dec.	1853	57	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 00			96												Can	Can	F			
		" Louise	" "	F	Epouse	M	Mars	1852	58	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Thilesphore	" "	M	Fils	M	juillet	1883	27	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		S		Trav. dece.		20		40		150.						Can	Can	F			
		" Marie Anne	" "	F	Bru	M	Mars	1885	26	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			
		" Marie Jeanne	" "	F	Petite fille	S	Août	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
		" Aurore	" "	F	Petite fille	S	Mai	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		Nil																—		F			
127	141	Perreau Edmond	" "	M	Chef	M	janvier	1851	30	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		S		Trav. dece.		32		40		280.						Can	Can	F			
		" Augustine	" "	F	Epouse	M	juin	1885	26	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	Nil																Can	Can	F			

50